

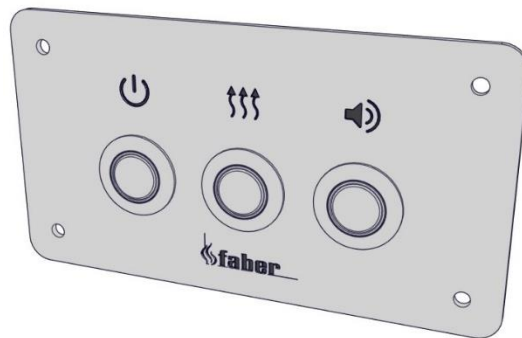
Instrukcja obsługi

Sterownik ścienny

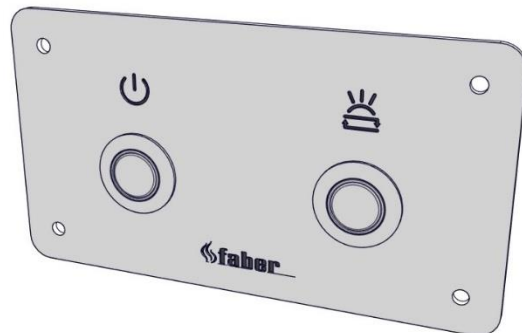
e-MatriX

NL-ENG-DE-FR-PL

A9327900



A9328100



40012217-2405





(NL) Deze gebruikershandleiding is bedoeld voor de volgende elektrische haarden:

(ENG) This user manual is intended for the following electric fires:

(DE) Diese Benutzerhandbuch ist für die folgenden elektrischen Kamine bestimmt:

(FR) Ce manuel d'utilisation est destiné aux feux électriques suivants:

(PL) Ta instrukcja obsługi jest przeznaczona dla następujących kominków elektrycznych:

- | | | |
|---|---|--|
| <ul style="list-style-type: none">• e-MatriX linear 1050/400 I,II,III• e-MatriX linear 1300/400 I,II,III | <ul style="list-style-type: none">• e-MatriX mood 800/500 I,II,III• e-MatriX mood 800/500 RD,ST• e-MatriX mood 800/650 I,II,III | <ul style="list-style-type: none">• e-MatriX 800/1600 ST |
|---|---|--|

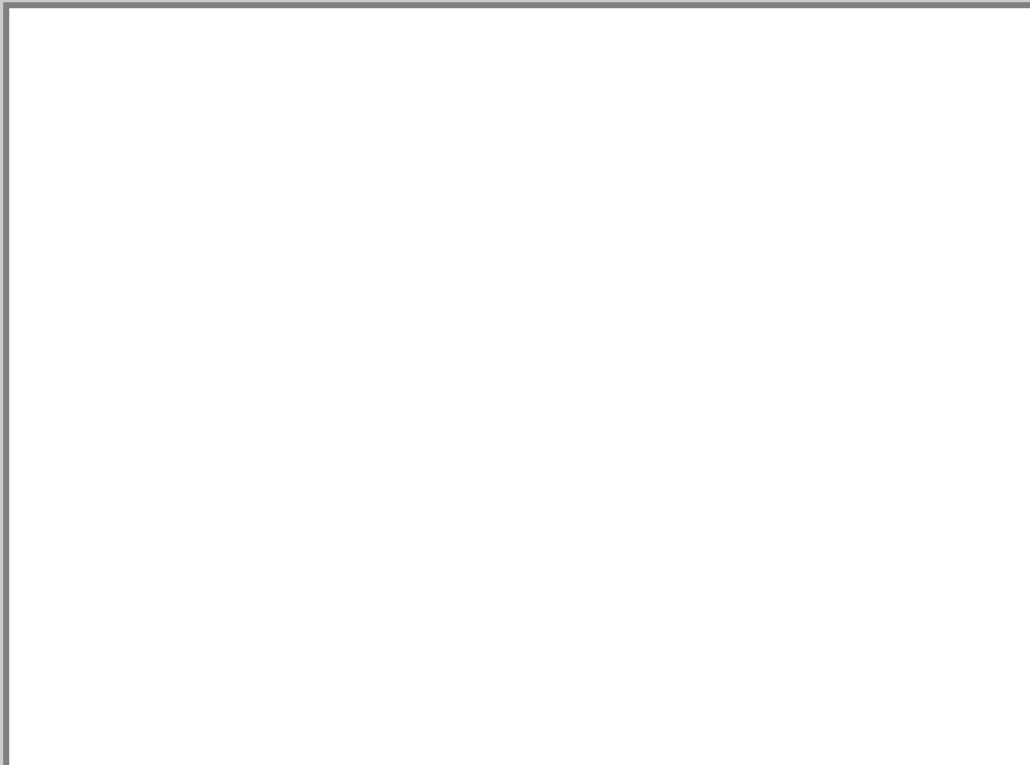
(NL) Kenplaat

(ENG) Rating plate:

(DE) Typenschild:

(FR) Plaque signalétique:

(PL) Tabliczka znamionowa:







Inhoudsopgave/Table of contents/Inhaltsverzeichnis/Table des matières/Spis treści:

(NL) Gebruikershandleiding e-MatriX wandbediening	7
(ENG) User manual e-MatriX wall control panel	13
(DE) Benutzerhandbuch e-MatriX Wandbedienfeld	19
(FR) Manuel utilisateur e-MatriX Panneau de commande mural	25
(PL) Instrukcja obsługi sterowników ściennych e-MatriX	31



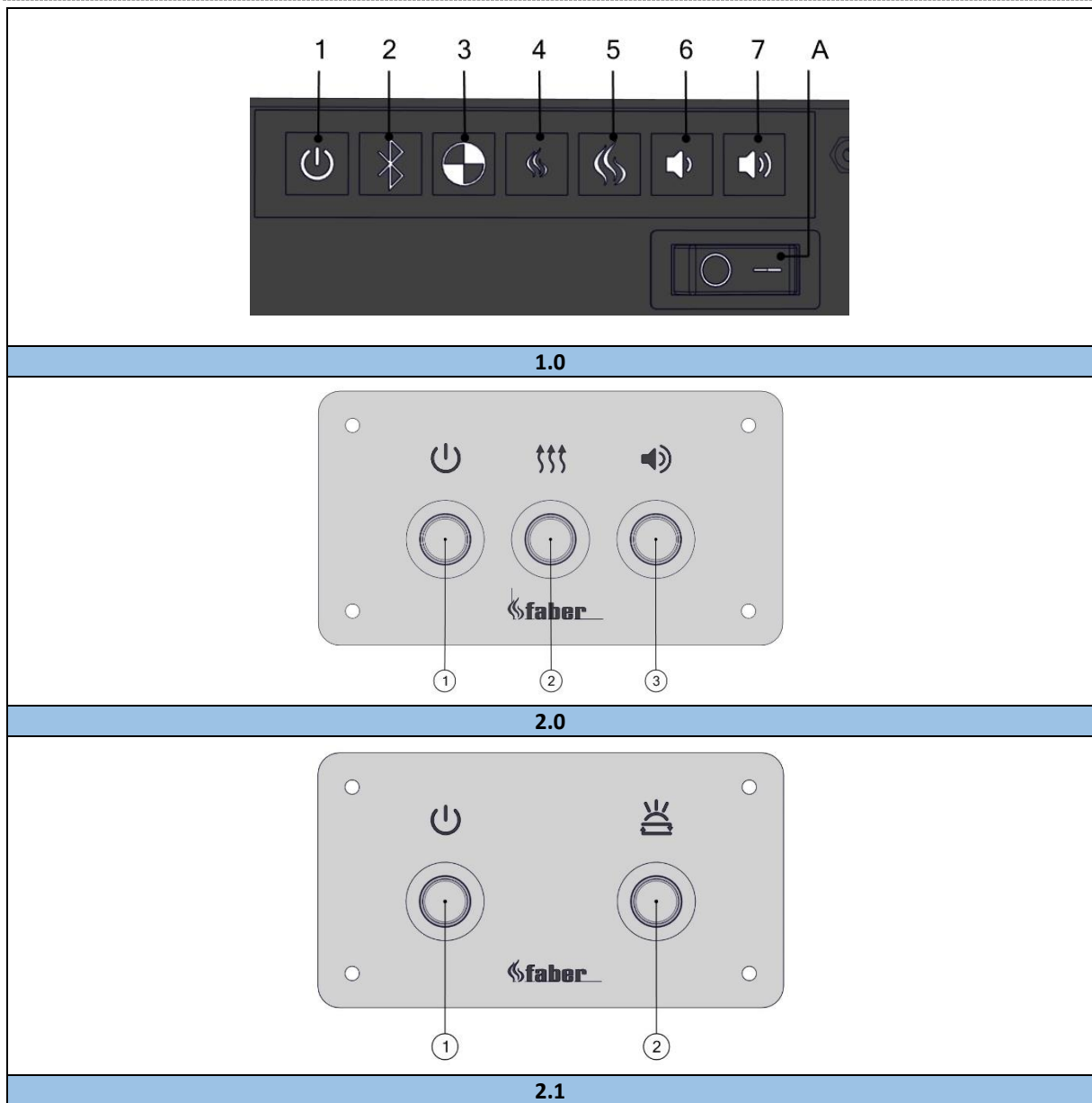
Gebruikershandleiding e-Matrix wandbedieningspaneel NL

A9327900



A9328100







1 Geachte gebruiker

Gefeliciteerd met de aanschaf van uw Faber product! Een kwaliteitsproduct waar u vele jaren de warmte en sfeer van zult ervaren. We adviseren u om voor ingebruikname van de haard de gebruiksaanwijzing aandachtig door te lezen. Mocht er zich ondanks de zorgvuldige eindcontroles een storing voordoen, dan kunt u te allen tijde contact opnemen met uw dealer of Glen Dimplex Benelux B.V.

Om aanspraak te maken op de garantie is het van belang dat u de haard registreert.

➤ **Let op!**

De gegevens van uw elektrische haard vindt u op pagina 3 van deze gebruikershandleiding.

U kunt uw haard registreren op:

www.faberfires.com

Glen Dimplex Benelux B.V.

Adres: Saturnus 8

NL-8448 CC

Heerenveen

Tel: +31 (0)513 656 500

Email: contact@faberfires.com

Info: www.faberfires.com

1.1 Controleer

Controleer de haard op transportschade en meld eventuele schade onmiddellijk aan uw leverancier.

1.2 Inleiding

Met de afstandsbediening kunnen basisfuncties worden geactiveerd. Voor uitgebreide instellingen zoals Mood settings en thermostaatfunctie is het noodzakelijk om van de Faber ITC-V3 App op Smartphone of Tablet gebruik te maken. De afstandsbediening registreert de kamertemperatuur en dient daarom op een geschikte plaats in de bijgeleverde houder te worden geplaatst. (Zie hoofdstuk 7).

Laat de haard alleen onderhouden en installeren door een gekwalificeerde installateur volgens de water- en elektrische veiligheidsvoorschriften. Lees deze installatiehandleiding goed door.

1.3 CE verklaring

Het product voldoet aan de: European Safety Standards EN60335-2-30 en de European Standard Electromagnetic Compatibility (EMC) EN55014, EN60555-2 en EN60555-3 deze dekken de essentiële eisen van EEC Directives 2014/35/EU en 2014/30/EU.

2 Veiligheidsinstructies

OPGELET: HET NIET OPVOLGEN VAN DEZE INSTRUCTIES KAN SCHADE VEROORZAKEN EN UW GARANTIE TENIET DOEN

- Gebruik deze kachel, in het land waar hij bij een erkende detailhandelaar werd gekocht.
- Het toestel moet geïnstalleerd worden volgens de laatst geldende voorschriften en mag alleen gebruikt worden in een voldoende geventileerde ruimte (Zie bouwbesluit).
- Het toestel moet jaarlijks gecontroleerd worden volgens dit installatievoorschrift en de geldende nationale en lokale voorschriften.
- Controleer of de gegevens op de kenplaat overeenkomen met de lokale elektrische gegevens.
- Het toestel is ontworpen voor sfeer- en verwarmingsdoeleinden. Dit houdt in dat alle zichtbare oppervlaktes, inclusief het glas, heter dan 100°C kunnen worden.
- De instellingen en de constructie van de haard mogen niet worden gewijzigd!
- Niet buiten gebruiken.
- Niet in de directe omgeving van een bad, douche of zwembad gebruiken. Dit apparaat mag niet via een extern schakelapparaat, zoals een timer, worden gevoed of aangesloten worden op een circuit dat regelmatig door de nutsvoorziening aan en uit wordt gezet.
- Het apparaat niet afdekken om oververhitting te voorkomen. Geen materiaal of kleding op het apparaat leggen of de luchtcirculatie om het apparaat verhinderen door bijvoorbeeld gordijnen of meubels.

3 Installatie-eisen

Dit apparaat moet aan een geaard wandcontactdoos worden aangesloten.

Het gebruik van een verlengsnoer of een adapter voor meerdere stekkers is niet toegestaan.

4 Reiniging en onderhoud

De opvangbak en het waterreservoir in dit product worden behandeld met een Silver Biocide om schadelijke of ongewenste organismen te bestrijden. Dit voldoet aan de nieuwste relevante ISO-norm. Jaarlijks zal het toestel moeten worden gereinigd en gecontroleerd op een juiste werking door een installateur. De buitenkant van de haard kan worden gereinigd met een schone vochtige doek.

Reiniging van het glas

Demonteer het glas zoals beschreven in de installatievoorschrift, hoofdstuk 5. Met glasreiniger kunt u het glas reinigen. Gebruik nooit agressieve schoonmaakmiddelen of schuurproducten.

5 Algemeen

➤ Let op!

Bij gebruik in een omgeving met weinig achtergrondgeluid kan een geluid hoorbaar zijn als het vlameffect geselecteerd wordt. Dit is normaal en is niet iets waar zorgen om gemaakt hoeft te worden.

6 Handmatige bediening (achter servicedeur)

Functie bedieningsknoppen, zie fig. 1.0:

- A = hoofdschakelaar
- 1 = AAN/UIT
- 2 = koppelen afstandsbediening
- 3 = niet gebruiken (alleen voor service doeleinden)
- 4 = vlameffect hoger
- 5 = vlameffect lager
- 6 = volume knispergeluid hoger
- 7 = volume knispergeluid lager


➤ Let op!

Hoofdschakelaar 'A' regelt de stroomtoevoer naar de haard. Om de haard te bedienen moet deze schakelaar in de "AAN" (I) stand staan.


Eerste keer ingebruikname van de haard

- Zorg ervoor dat alle afsluiters en de waterkraan open staan;
- Zorg ervoor dat de hoofdschakelaar in stand "AAN" (I) staat.

De haard inschakelen

Druk op de knop  om het vlameffect in te schakelen. Hoewel de hoofdverlichting onmiddellijk zal starten, duurt het nog +/- 15 seconden voordat het vlameffect begint.

De haard uitschakelen (stand-by)

Druk op de knop  om de haard uit te schakelen naar stand-by modus.

7 Wandbediening

7.1 Wandbedieningspaneel 3-knops (A9327900)

Functie bedieningsknoppen, zie fig. 2.0:

- 1 = AAN/UIT
- 2 = Verwarming AAN/UIT
- 3 = Knispergeluid AAN/UIT

De haard inschakelen (zonder verwarming)

Druk op de knop  om het vlameffect in te schakelen. Hoewel de hoofdlampen onmiddellijk werken, duurt het nog 15 seconden voordat het vlameffect begint.


De haard uitschakelen (stand-by)

Druk op de knop  om de haard in stand-by-modus te zetten.


De verwarming inschakelen

➤ Let op!


Om gebruik te maken van de verwarming, moet de haard ingeschakeld zijn!

Druk op de knop  om de verwarming in te schakelen.

De verwarming uitschakelen

Druk op de knop  om de verwarming uit te schakelen.


Het knispergeluid uitschakelen

Druk op de knop  om het knispergeluid uit te schakelen

Het knispergeluid inschakelen

➤ Let op!

- Om gebruik te maken van het knispergeluid, moet de haard ingeschakeld zijn!
- Het knispergeluid zal bij het inschakelen van de haard automatisch worden aangezet.


Druk op de knop  om het knispergeluid in te schakelen.

7.2 Wandbedieningspaneel 2-knops (A9328100)

Functie bedieningsknoppen, zie fig. 2.1:

- 1 = AAN/UIT
- 2 = Mood loop


De haard inschakelen (zonder verwarming)

Druk op de knop  om het vlameffect in te schakelen. Hoewel de hoofdlampen onmiddellijk werken, duurt het nog 15 seconden voordat het vlameffect begint.

De haard uitschakelen (stand-by)

Druk op de knop  om de haard in stand-by-modus te zetten.

Een mood setting selecteren

Met knop  kan er worden gekozen uit 3 verschillende mood settings:

- 1 Kampvuur
- 2 Strand
- 3 "My mood"

➤ Let op!

- De mood setting "My mood" kan worden aangepast in de App. Elke gebruiker kan in de App 3 "My moods" instellen.
- De laatste geactiveerde "My mood" set, van de laatste gebruiker, zal worden getoond.

8 Technische gegevens

		e-MatriX linear		e-MatriX mood & e-MatriX 800/1600 ST	
		230 V	240 V	230 V	240 V
Input waarden	Warmteafgifte max.	2270 W	2470 W	1955 W	2129 W
	Warmteafgifte min.	1330 W	1450 W	1109 W	1208 W
	Alleen vlammen	463 W	504 W	232 W	253 W
	Stand-by	4 W	4,4 W	2,5 W	2,7 W
	Batterijen afstandsbediening	(2x) 1,5 AA V		(2x) 1,5 AA V	
	Waterverbruik	0,3 L/h		0,15 L/h	
	Waterdruk	0,5-8 Bar		0,5-8 Bar	
	Wateraansluiting	½ of ¾ Inch		½ of ¾ Inch	

9 Storingszoeker

Symptoom	Actie
Het toestel start niet of is onverwachts gestopt en de LED's in het wandbedieningspaneel knipperen continu.	Open de Faber ITC App om de foutmelding te bekijken.



User manual

e-Matrix

wall control panel

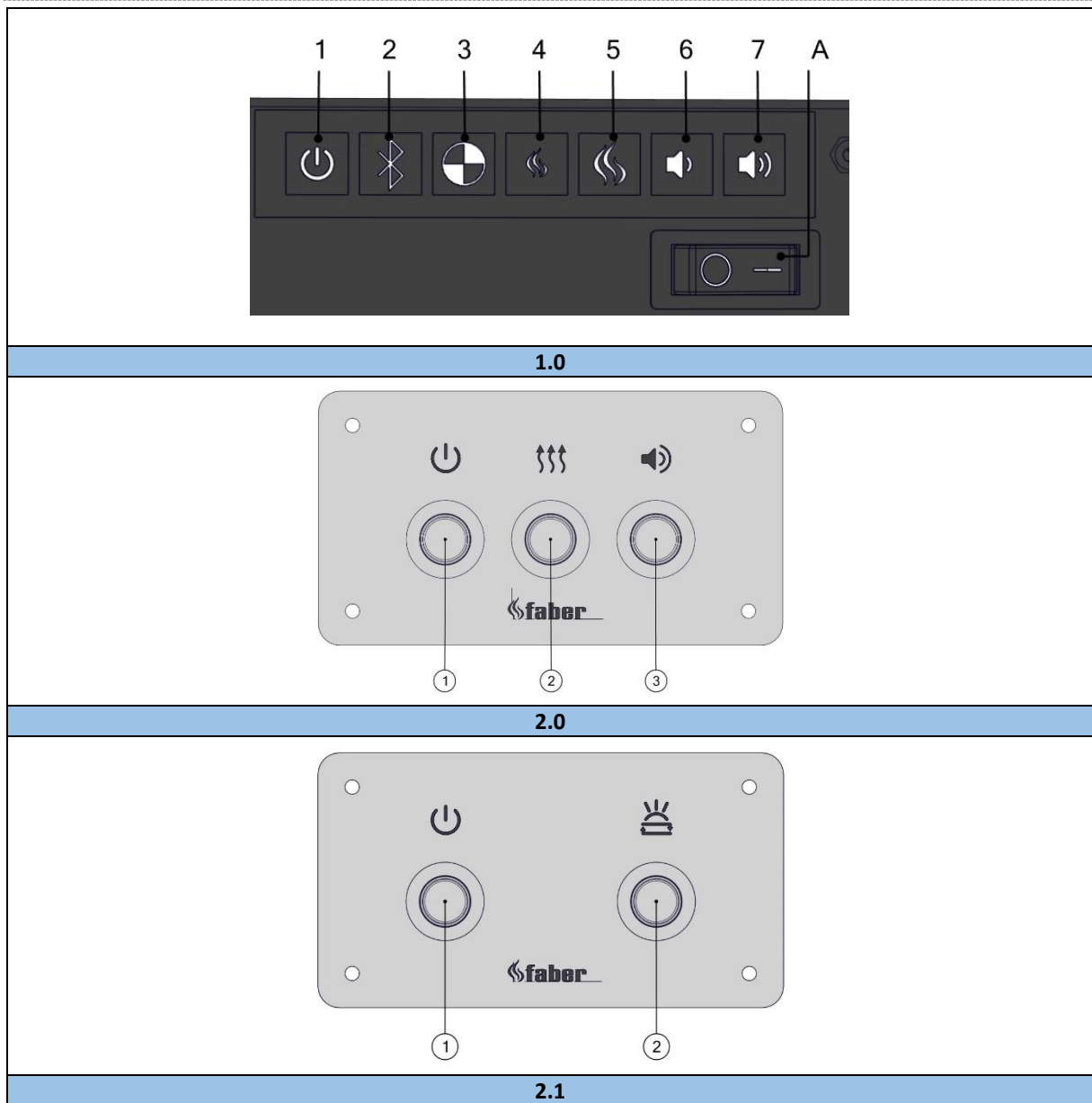
ENG

A9327900



A9328100





1 Dear user

Congratulations on your purchase of a Faber fire! A quality product from which you will experience warmth and atmosphere for many years. We recommend that you read this manual carefully before using the fireplace. If any problem arises despite our strict quality control, you can always contact your dealer or Glen Dimplex Benelux B.V.

For any warranty claims, it is essential you first register your fireplace.

➤ **Please note!**

The details of your electric fire can be found on page 3 of this user manual.

You can register your fireplace at:

www.faberfires.com

Glen Dimplex Benelux B.V.

Address: Saturnus 8
NL-8448 CC
Heerenveen

Tel: +31 (0)513 656 500

Email: contact@faberfires.com

Info: www.faberfires.com

1.1 Check

Check the fire for transport damage and immediately report any damage to your supplier.

1.2 Introduction

Basic functions can be activated with the remote control.

For extensive settings such as Mood settings and thermostat function, it is necessary to use the Faber ITC-V3 App on Smartphone or Tablet.

The remote control registers the room temperature and should therefore be used appropriately place in the supplied holder. (See Chapter 7).

Only have the fire installed by a qualified installer according to the water and electric safety regulations. Read this installation manual properly.

1.3 CE Declaration

The product complies with the European Safety Standards EN60335-2-30 and the European Standard Electromagnetic Compatibility (EMC) EN55014, EN60555-2 and EN60555-3 these cover the essential requirements of EEC Directives 2014/35/EU and 2014/30/EU.

2 Safety instructions

CAUTION, FAILURE TO NOT FOLLOW THESE INSTRUCTIONS MAY CAUSE DAMAGE AND VOID YOUR WARRANTY.

- Use this heater in the country where it was purchased from an authorized retailer
- The appliance must be installed in accordance with the latest applicable regulations and may only be used in a sufficiently ventilated room (see building regulations)
- The appliance must be checked annually in accordance with these installation instructions and the applicable national and local regulations.
- Check that the data on the rating plate corresponds to the local electrical data
- The appliance has been designed for atmospheric and heating purposes. This means that all visible surfaces, including the glass, can become hotter than 100 ° C.
- The settings and construction of the fireplace must not be changed!
- Do not use outdoors.
- Do not use in the immediate vicinity of a bath, shower or swimming pool. This appliance must not be powered from an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly turned on and off by the utility.
- Do not cover the device to avoid overheating. Do not place any material or clothing on the device or obstruct the air circulation around the device, for example through curtains or furniture.

3 Installation requirements

This appliance must be connected to an earthed socket. Do not use an extension cord or a multi-plug adapter.

4 Cleaning and maintenance

The water sump in this product is treated with a biocidal product, Silver Biocide in order to control harmful or unwanted organisms. This conforms with the latest relevant ISO standard.

The device must be cleaned and checked by a qualified specialist to ensure the safe use and to guarantee a long service life.

The outside of the fire can be cleaned with a clean damp cloth.

Cleaning of the glass

Remove the glass as described in the installation instructions, see Chapter 5. The glass can be cleaned with glass cleaner. Never use aggressive cleaning agents or abrasive products.

5 General

➤ Please note!

Used in an environment where background noise is very low, it may be possible to hear a sound which is related to the operation of the flame and heat effect. This is normal and should not be a cause for concern.

6 Manual control (behind access door)

Button functions, see fig. 1.0:

- A = main switch
- 1 = ON/OFF
- 2 = pairing
- 3 = only for maintenance (service engineer)
- 4 = reduce flame effect
- 5 = increase flame effect
- 6 = reduce fire crackling sound
- 7 = increase fire crackling sound


➤ Please note!

Main switch 'A' controls the electricity supply to the fire. To operate the fire the switch must be in the "ON" (I) position.


First time water fill

- Ensure that all valves are open and turn on the water supply.
- Ensure that the mains switch is in the ON (I) position.

Switching ON the fire

Press the  button to turn on the flame effect. Although the main lights operate immediately it will take a further 15 seconds before the flame effect starts.

Switching OFF the fire (standby mode)

Press the  button to put the fire into standby mode.


7 Wall control

7.1 Wall control panel 3-button (A9327900)


Button functions, see fig. 2.0:

- 1 = ON/OFF
- 2 = Heat ON/OFF
- 3 = Fire crackling sound ON/OFF

Switching ON the fire (without heat)

Press the  button to turn on the flame effect. Although the main lights operate immediately it will take a further 15 seconds before the flame effect starts.


Switching OFF the fire (standby mode)

Press the  button to put the fire into standby mode.


Switching ON the heat

➤ Please note!


Before using the heat, the fire must be switched on!

Press the  button to switch on the heat.

Switching OFF the heat

Press the  button to switch off the heat.


Switching OFF the fire crackling sound

Press the  button to switch off the fire crackling sound.

Switching ON the fire crackling sound

➤ Please note!

- Before using the fire crackling sound, the fire must be switched on!
- The fire crackling sound will start automatically when the fire is switched on.


Press the  button to switch on the fire crackling sound.

7.2 Wall control panel 2-button (A9328100)


Button functions, see fig. 2.1:

- 1 = ON/OFF
- 2 = Mood loop


Switching ON the fire (without heat)

Press the  button to turn on the flame effect. Although the main lights operate immediately it will take a further 15 seconds before the flame effect starts.

Switching OFF the fire (standby mode)

Press the  button to put the fire into standby mode.

Selecting a mood setting

Button  allows you to select from 3 different mood settings:

- 1 Campfire
- 2 Beach
- 3 "My mood"

➤ Please note!

- The mood setting "My mood" can be customized in the App. Each user can set 3 "My moods" in the App.
- The last activated "My mood" set, of the last user, will be shown.

8 Technical data

		e-Matrix linear		e-Matrix mood & e-Matrix 800/1600 ST	
		230 V	240 V	230 V	240 V
Input figures	Full heat	2270 W	2470 W	1955 W	2129 W
	Half heat	1330 W	1450 W	1109 W	1208 W
	Flame only	463 W	504 W	232 W	253 W
	Standby	4 W	4,4 W	2,5 W	2,7 W
	Batteries remote	(2x) 1,5 AA V		(2x) 1,5 AA V	
	Water consumption	0,3 L/h		0,15 L/h	
	Inlet water pressure	0,5-8 Bar		0,5-8 Bar	
	Water connection	½ or ¾ Inch		½ or ¾ Inch	

9 Troubleshooting

Symptom	Action
The appliance does not start or has stopped unexpectedly and the LEDs in the wall control panel are flashing continuously.	Open the Faber ITC App to view the error message.



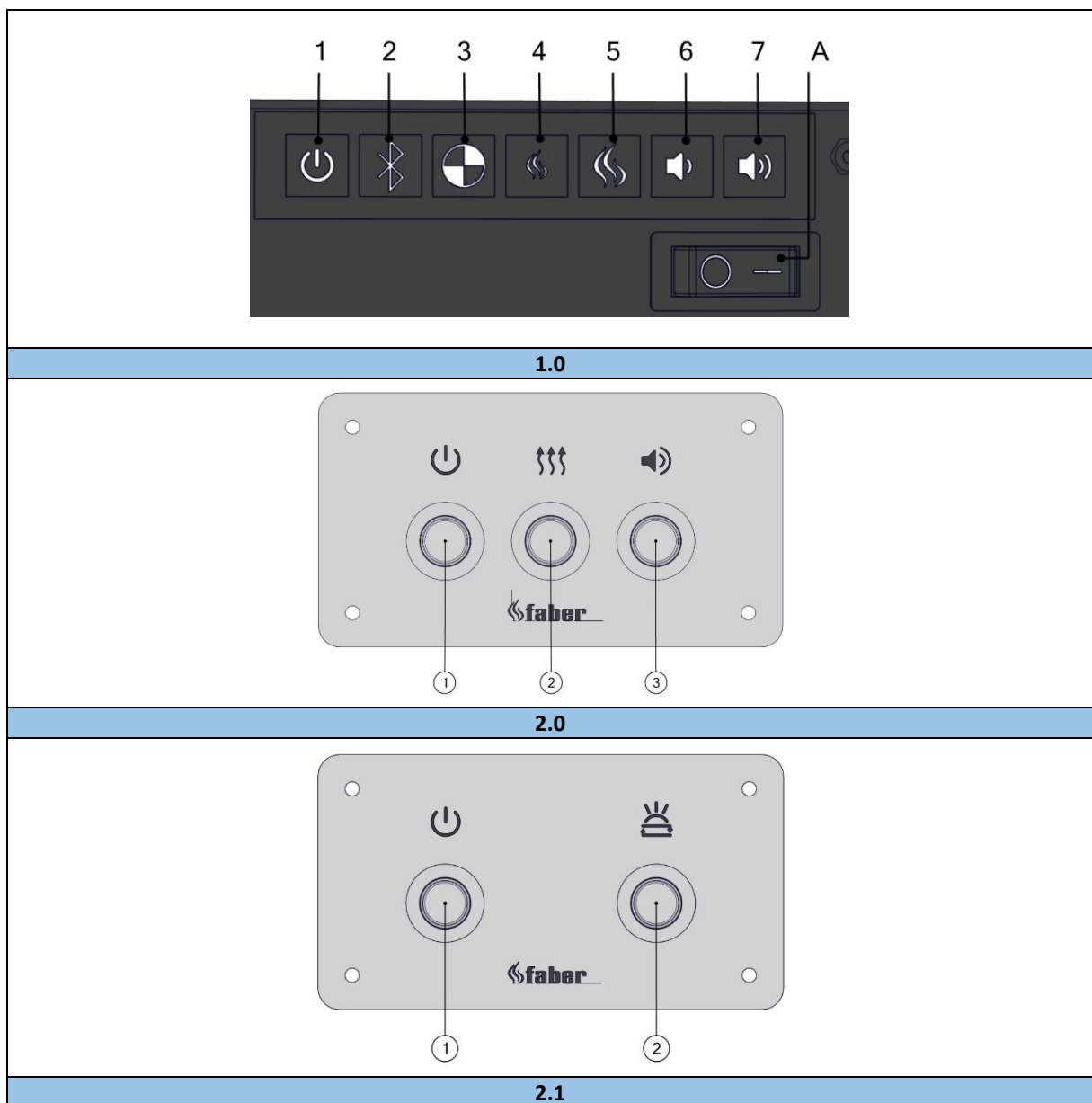
Benutzerhandbuch e-Matrix Wandbedienfeld DE

A9327900



A9328100





1 Sehr geehrter Kunde

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf eines Faber-Feuers! Ein Qualitätsprodukt, aus dem Sie jahrelang Wärme und Atmosphäre spüren werden. Wir empfehlen Ihnen, dieses Handbuch sorgfältig durchzulesen, bevor Sie den Kamin benutzen. Wenn trotz unserer strengen Qualitätskontrolle ein Problem auftritt, können Sie sich jederzeit an Ihren Händler oder an Glen Dimplex Benelux B.V. wenden.

Für Garantieansprüche ist es wichtig, dass Sie zuerst Ihren Kamin registrieren.

➤ **Bitte beachten Sie!**

Die Details Ihres elektrischen Feuers finden Sie auf Seite 3 dieser Bedienungsanleitung.

Sie können Ihren Kamin registrieren bei:
www.faberfires.com

Glen Dimplex Benelux B.V.
Adresse: Saturnus 8
NL-8448 CC
Heerenveen
Telefon: +31 (0)513 656 500
Email: contact@faberfires.com
Info: www.faberfires.com

1.1 Überprüfen

Überprüfen Sie das Feuer auf Transportschäden und melden Sie Schäden sofort Ihrem Lieferanten.

1.2 Einführung

Grundfunktionen können mit der Fernbedienung aktiviert werden. Für umfangreiche Einstellungen wie Stimmungseinstellungen und Thermostatfunktion ist es erforderlich, die Faber ITC-V3-App auf einem Smartphone oder Tablet zu verwenden. Die Fernbedienung registriert die Raumtemperatur und sollte daher ordnungsgemäß verwendet werden in den mitgelieferten Halter legen. (Siehe Kapitel 7).

Lassen Sie das Feuer nur von einem qualifizierten Installateur in Übereinstimmung mit der Wasser- und Elektrosicherheit installieren Vorschriften. Lesen Sie diese Installationsanleitung sorgfältig durch.

1.3 CE-Erklärung

Das Produkt entspricht den europäischen Sicherheitsnormen EN60335-2-30 und der europäischen Norm Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) EN55014, EN60555-2 und EN60555-3, die die grundlegenden Anforderungen der EU-Richtlinien 2014/35/EU und 2014/30/EU abdecken.

2 Sicherheitshinweise

VORSICHT: WENN SIE DIESE ANWEISUNGEN NICHT BEFOLGEN, KAN DIES ZU SCHÄDEN FUHREN UND IHRE GARANTIE UNGÜLTIG MACHEN.

- Verwenden Sie dieses Heizgerät in dem Land, in dem es bei einem autorisierten Händler gekauft wurde
- Das Gerät muss gemäß den neuesten geltenden Vorschriften installiert werden und darf nur in einem ausreichend belüfteten Raum verwendet werden (siehe Bauvorschriften).
- Das Gerät muss jährlich gemäß diesen Installationsanweisungen und den geltenden nationalen und lokalen Vorschriften überprüft werden.
- Überprüfen Sie, ob die Daten auf dem Typenschild den lokalen elektrischen Daten entsprechen
- Das Gerät wurde für Atmosphären- und Heizzwecke entwickelt. Dies bedeutet, dass alle sichtbaren Oberflächen, einschließlich des Glases, heiß werden können.
- Die Einstellungen und der Aufbau des Kamins dürfen nicht verändert werden!
- Nicht im Freien verwenden.
- Nicht in unmittelbarer Nähe eines Bades, einer Dusche oder eines Schwimmbades verwenden. Dieses Gerät darf nicht über ein externes Schaltgerät wie einen Timer mit Strom versorgt oder an einen Stromkreis angeschlossen werden, der vom Versorgungsunternehmen regelmäßig ein- und ausgeschaltet wird.
- Decken Sie das Gerät nicht ab, um eine Überhitzung zu vermeiden. Legen Sie kein Material oder keine Kleidung auf das Gerät und behindern Sie nicht die Luftzirkulation um das Gerät herum, beispielsweise durch Vorhänge oder Möbel.

3 Installationsanforderungen

Dieses Gerät muss an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden. Verwenden Sie kein Verlängerungskabel oder einen Mehrfachstecker-Adapter.

4 Reinigung und Wartung

Die Wasserwanne in diesem Produkt ist mit einem Biozid Produkt, Silber Biozid, behandelt, um schädliche oder unerwünschte Organismen zu bekämpfen. Dies entspricht der neuesten relevanten ISO-Norm.

Das Gerät muss von einem qualifizierten Fachmann gereinigt und überprüft werden, um den sicheren Gebrauch und eine lange Lebensdauer zu gewährleisten. Die Außenseite des Feuers kann mit einem sauberen feuchten Tuch gereinigt werden.

Reinigung des Glases

Entfernen Sie das Glas wie in der Installationsanleitung beschrieben. Siehe Kapitel 5 Das Glas kann mit Glasreiniger gereinigt werden. Verwenden benutze keinen aggressive Reinigungsmittel oder Scheuermittel.

5 Allgemein

➤ **Bitte beachten!**

In Umgebungen mit sehr geringen Hintergrundgeräuschen ist möglicherweise ein Geräusch zu hören, das mit dem Betrieb der Flamme und dem Wärmeeffekt zusammenhängt. Dies ist normal und sollte keinen Anlass zur Sorge geben.

6 Manuelle Steuerung (hinter dem Wartungstür)

Tastenfunktionen, siehe Abb. 1.0:

- A = Hauptschalter
- 1 = AN/AUS
- 2 = Paarung
- 3 = nur zur Wartung (Servicetechniker)
- 4 = Flammeneffekt reduzieren
- 5 = Flammeneffekt erhöhen
- 6 = Reduzieren Sie das Knistern des Feuers
- 7 = Erhöhen Sie das Knistern des Feuers


➤ **Bitte beachten!**

Der Hauptschalter „A“ steuert die Stromversorgung des Kamins. Um das Kamin zu betreiben, muss sich der Schalter in der Position „ON“ (I) befinden.


Zum ersten Mal Wasser füllen

- Stellen Sie sicher, dass alle Kugelhähne geöffnet sind, und schalten Sie die Wasserversorgung ein.
- Schalten Sie das Kamin ein, indem Sie den Netzschalter auf ON stellen.

Gerät einschalten

Drücken Sie die -Taste, um den Flammeneffekt einzuschalten. Obwohl die Hauptlichter sofort funktionieren, dauert es weitere 15 Sekunden, bis der Flammeneffekt einsetzt.

Gerät ausschalten (Stand-by Modus)

Drücken Sie die -Taste, um das Kamin in den Standby-Modus zu versetzen.


7 Wandbedienung

7.1 Wandbedienfeld 3-Tasten (A9327900)


Tastenfunktionen, siehe Abb. 2.0:

- 1 = EIN/AUS
- 2 = Heizung ein und ausschalten
- 3 = Knistern des Feuers ein und ausschalten

Einschalten des Gerätes (ohne Heizung)

Drücken Sie die -Taste, um den Flammeneffekt einzuschalten. Obwohl die Hauptlichter sofort funktionieren, dauert es weitere 15 Sekunden, bis der Flammeneffekt einsetzt.


Ausschalten des Gerätes (Stand-by Modus)

Drücken Sie die -Taste, um das Kamin in den Stand-by Modus zu versetzen.


Einschalten der Heizung

➤ **Bitte beachten Sie!**


Vor der Benutzung der Heizung muss das Feuer eingeschaltet werden!

Drücken Sie die -Taste, um die Heizung einzuschalten.

Ausschalten der Heizung

Drücken Sie die -Taste, um die Heizung auszuschalten.


Ausschalten Knistern des Feuers

Drücken Sie die  - Taste, um das Knistern des Feuers auszuschalten.

Einschalten Knistern des Feuers

➤ Bitte beachten Sie!

- Bevor Sie das Knistern des Feuers nutzen können, muss das Feuer eingeschaltet sein!
- Das Knistern des Feuers ertönt automatisch, wenn das Feuer eingeschaltet wird.


Drücken Sie die  - Taste, um das Knistern des Feuers einzuschalten.

7.2 Wandbedienfeld 2-Tasten (A9328100)

Tastenfunktionen, siehe Abb. 2.1:


- 1 = EIN/AUS
- 2 = Mood loop

Einschalten des Gerätes (ohne Heizung)


Drücken Sie die  -Taste, um den Flammeneffekt einzuschalten. Obwohl die Hauptlichter sofort

funktionieren, dauert es weitere 15 Sekunden, bis der Flammeneffekt einsetzt.

Ausschalten des Gerätes (Stand-by Modus)

Drücken Sie die  -Taste, um das Kamin in den Stand-by Modus zu versetzen.

Auswählen einer Stimmungseinstellung

Mit der Taste  können Sie zwischen 3 verschiedenen Stimmungseinstellungen wählen:

- 1 Lagerfeuer
- 2 Strand
- 3 "My mood"

➤ Bitte beachten Sie!

- Die Stimmungseinstellung "My mood" kann in der App angepasst werden. Jeder Benutzer kann 3 "My moods" in der App einstellen.
- Die zuletzt aktivierte "My mood"-Einstellung des letzten Benutzers wird angezeigt.

8 Technische Daten

		e-MatriX linear		e-MatriX mood & e-MatriX 800/1600 ST	
		230 V	240 V	230 V	240 V
Eingang Figuren	Heizung maximal	2270 W	2470 W	1955 W	2129 W
	Heizung minimal	1330 W	1450 W	1109 W	1208 W
	Nur Flammen	463 W	504 W	232 W	253 W
	Standby	4 W	4,4 W	2,5 W	2,7 W
	Batterien Fernbedienung	(2x) 1,5 AA V		(2x) 1,5 AA V	
	Wasserverbrauch	0,3 L/h		0,15 L/h	
	Eingangswasserdruck	0,5-8 Bar		0,5-8 Bar	
	Wasseranschluss	½ oder ¾ Inch		½ oder ¾ Inch	

9 Fehlerbehebung

Symptome	Aktion
Das Gerät startet nicht oder ist unerwartet stehen geblieben und die LEDs im Wandbedienfeld blinken ständig.	Öffnen Sie die Faber ITC App, um die Fehlermeldung anzuzeigen.



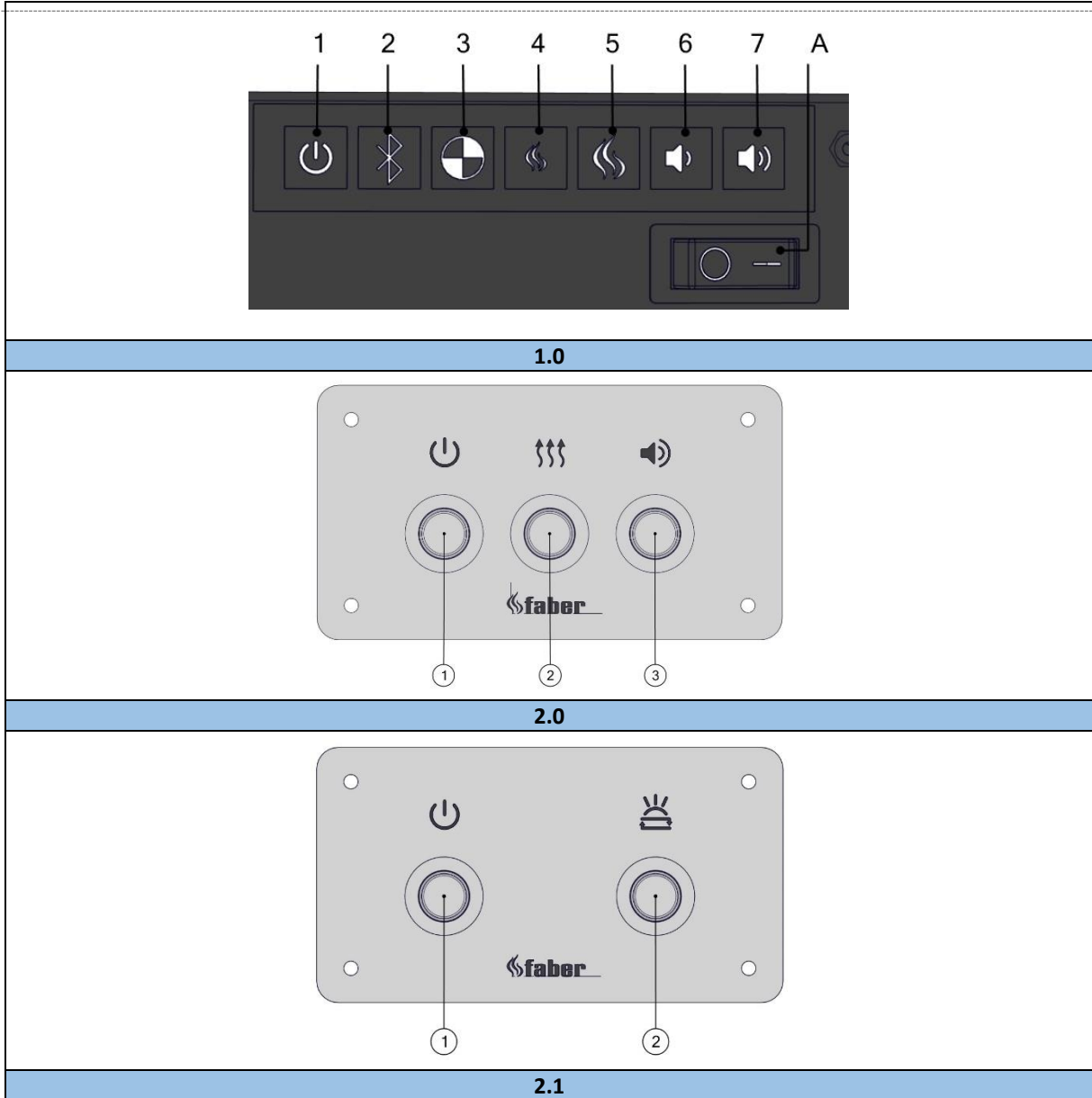
Manuel utilisateur e-Matrix panneau de commande mural FR

A9327900



A9328100







1 Cher utilisateur

Félicitations pour votre achat d'un feu Faber! Un produit de qualité à partir duquel vous allez ressentir chaleur et atmosphère pendant de nombreuses années. Nous vous recommandons de lire attentivement ce manuel avant d'utiliser le foyer. En cas de problème malgré notre contrôle de qualité strict, vous pouvez toujours contacter votre revendeur ou Glen Dimplex Benelux B.V.

Pour toute réclamation au titre de la garantie, il est essentiel que vous enregistriez d'abord votre foyer.

➤ **Attention!**

Vous trouverez les détails de votre feu électrique à la page 3 de ce manuel d'utilisation.

Vous pouvez enregistrer votre cheminée à:

www.faberfires.com

Glen Dimplex Benelux B.V.

Adresse: Saturnus 8
NL-8448 CC
Heerenveen

Téléphone: +31 (0)513 656 500

Email: contact@faberfires.com

Info: www.faberfires.com

1.1 Vérifier

Vérifiez que le feu n'est pas endommagé pendant le transport et signalez-le immédiatement à votre fournisseur.

1.2 Introduction

La télécommande peut être utilisée pour activer des fonctions de base. Pour les réglages plus étendus tels que les réglages d'humeur et la fonction thermostat, il est nécessaire d'utiliser l'application Faber ITC-V3 sur Smartphone ou Tablet. La télécommande enregistre la température ambiante et doit donc être utilisée à un endroit approprié dans le support fourni. (Voir chapitre 7).

Faites installer le feu par un installateur qualifié conformément aux normes de sécurité en matière d'eau et d'électricité règlements. Lisez ce manuel d'installation correctement.

1.3 Déclaration CE

Le produit est conforme aux normes de sécurité européennes EN60335-2-30 et aux normes européennes. Compatibilité électromagnétique standard (CEM) EN55014, EN60555-2 et EN60555-3, elles couvrent les exigences essentielles des directives CEE 2014/35/UE et 2014/30/UE.

2 Consignes de sécurité pour l'utilisateur

ATTENTION: LE NON-RESPECT DE CES INSTRUCTIONS PEUT CAUSER DES DOMMAGES ET ANNULER VOTRE GARANTIE

- Utilisez ce radiateur dans le pays où il a été acheté chez un revendeur agréé
- L'appareil doit être installé conformément aux dernières réglementations en vigueur et ne peut être utilisé que dans un espace suffisamment aéré (voir réglementation du bâtiment).
- L'appareil doit être vérifié annuellement conformément à ces instructions d'installation et aux réglementations nationales et locales en vigueur.
- Vérifiez que les données de la plaque signalétique correspondent aux données électriques locales
- L'appareil a été conçu à des fins atmosphériques et de chauffage. Cela signifie que toutes les surfaces visibles, y compris le verre, peuvent devenir plus chaudes que 100 ° C.
- Les réglages et la construction du foyer ne doivent pas être modifiés!
- Ne l'utilisez pas à l'extérieur.
- Ne pas utiliser à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine. Cet appareil ne doit pas être alimenté par un appareil de commutation externe, tel qu'une minuterie, ou connecté à un circuit qui est régulièrement allumé et éteint par le service public.
- Ne couvrez pas l'appareil pour éviter une surchauffe. Ne placez aucun matériau ou vêtement sur l'appareil et n'obstruez pas la circulation de l'air autour de l'appareil, par exemple à travers des rideaux ou des meubles.



3 Exigences d'installation

Cet appareil doit être connecté à une prise de terre. L'utilisation d'une rallonge ou d'un adaptateur multiprise n'est pas autorisée.

4 Nettoyage et entretien

Le bac de collecte et le réservoir d'eau de ce produit sont traités avec un biocide d'argent pour lutter contre les organismes nuisibles ou indésirables. Ceci est conforme à la dernière norme ISO pertinente.

Chaque année, l'appareil devra être nettoyé et vérifié pour son bon fonctionnement par un installateur. L'extérieur du foyer peut être nettoyé avec un chiffon propre et humide.

Nettoyer le verre

Démontez la vitre comme décrit dans les instructions d'installation, chapitre 5. Vous pouvez nettoyer la vitre avec un nettoyant pour vitres. N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs ou abrasifs.

5 Général

➤ Attention!

Utilisé dans un environnement où le bruit de fond est très faible, il est possible d'entendre un son lié au fonctionnement de la flamme et à l'effet de chaleur. Ceci est normal et ne devrait pas être une cause d'inquiétude.

6 Contrôle manuel (derrière l'accès porte)

Fonctions des touches, voir fig. 1.0:

- A = Interrupteur principal
- 1 = Marche/Arrêt
- 2 = Appariement
- 3 = Uniquement pour l'entretien (technicien de maintenance)
- 4 = Réduire l'effet de flamme
- 5 = Augmenter l'effet de flamme
- 6 = Réduire le bruit de crépitement du feu
- 7 = Augmenter le bruit de crépitement du feu

➤ Attention!


L'interrupteur principal «A» contrôle l'alimentation électrique de l'appareil. Pour faire fonctionner l'appareil, l'interrupteur doit être en position «ON» (I).

Premier remplissage d'eau

- Assurez-vous que toutes les vannes à boisseau sphérique sont ouvertes et ouvrez l'arrivée d'eau.

- Mettez l'appareil en marche en plaçant l'interrupteur principal en position ON

Allumer l'appareil

Appuyez sur le bouton  pour activer l'effet de flamme. Bien que les lumières principales fonctionnent immédiatement, il faudra encore 15 secondes avant que l'effet de flamme ne commence.

Eteindre l'appareil (mode veille)

Appuyez sur le bouton  pour mettre le feu en mode veille.


7 Commande mural

7.1 Panneau de commande mural 3-boutons (A9327900)

Fonctions des touches, voir fig. 2.0:

- 1 = Marche/Arrêt
- 2 = Chauffage Marche/Arrêt
- 3 = Crépitement du feu Marche/Arrêt

Allumer l'appareil (sans chauffage)

Appuyez sur le bouton  pour activer l'effet de flamme. Bien que les lumières principales fonctionneront immédiatement, il faudra encore 15 secondes avant que l'effet de flamme ne commence.

Eteindre l'appareil (mode veille)

Appuyez sur le bouton  pour mettre le feu en mode veille.


Allumer le chauffage

➤ Attention!

Avant d'utiliser la chaleur, le feu doit être allumé!

Appuyez sur le bouton  pour allumer le chauffage.

Eteindre le chauffage

Appuyez sur le bouton  pour éteindre le chauffage.


Éteindre le crépitement du feu

Appuyez sur le bouton  pour éteindre le son du crépitement du feu.

Allumer le crépitement du feu

➤ **Attention!**

- Avant d'utiliser le son de crépitement du feu, le feu doit être allumé !
- Le crépitement du feu démarre automatiquement lorsque le feu est allumé.


Appuyez sur le bouton  pour allumer le son du crépitement du feu.

7.2 Panneau de commande mural 2-boutons (A9328100)

Fonctions des touches, voir fig. 2.1:

- 1 = Marche/Arrêt
- 2 = Façon état d'âme


Allumer l'appareil (sans chauffage)

Appuyez sur le bouton  pour activer l'effet de flamme. Bien que les lumières principales fonctionnent immédiatement, il faudra encore 15 secondes avant que l'effet de flamme ne commence.

Eteindre l'appareil (mode veille)

Appuyez sur le bouton  pour mettre le feu en mode veille.

Sélection d'un réglage d'ambiance

Le bouton  permet de sélectionner 3 ambiances différentes:

- 1 Feu de camp
- 2 Plage
- 3 "My mood"

➤ **Attention!**

- Le réglage de l'humeur "My mood" peut être personnalisé dans l'application. Chaque utilisateur peut définir 3 "My moods" dans l'application.
- Le dernier réglage "My mood" activé, du dernier utilisateur, sera affiché.

8 Données techniques

		e-Matrix linear		e-Matrix mood & e-Matrix 800/1600 ST	
		230 V	230 V	240 V	230 V
Données Les chiffres	Chaleur maximale	2270 W	1955 W	2129 W	1955 W
	Chaleur minimale	1330 W	1109 W	1208 W	1109 W
	Flamme seulement	463 W	232 W	253 W	232 W
	En mode veille	4 W	4,4 W	2,5 W	2,7 W
	Piles à distance	(2x) 1,5 AA V		(2x) 1,5 AA V	
	Consommation d'eau	0,3 L/h		0,15 L/h	
	Pression d'eau d'entrée	0,5-8 Bar		0,5-8 Bar	
	Connexion d'eau	½ or ¾ Inch		½ or ¾ Inch	

9 Dépannage

Symptôme	Actes
L'appareil ne démarre pas ou s'est arrêté de manière inattendue et les LED du panneau de commande mural clignotent en permanence.	Ouvrez l'application Faber ITC pour afficher le message d'erreur.



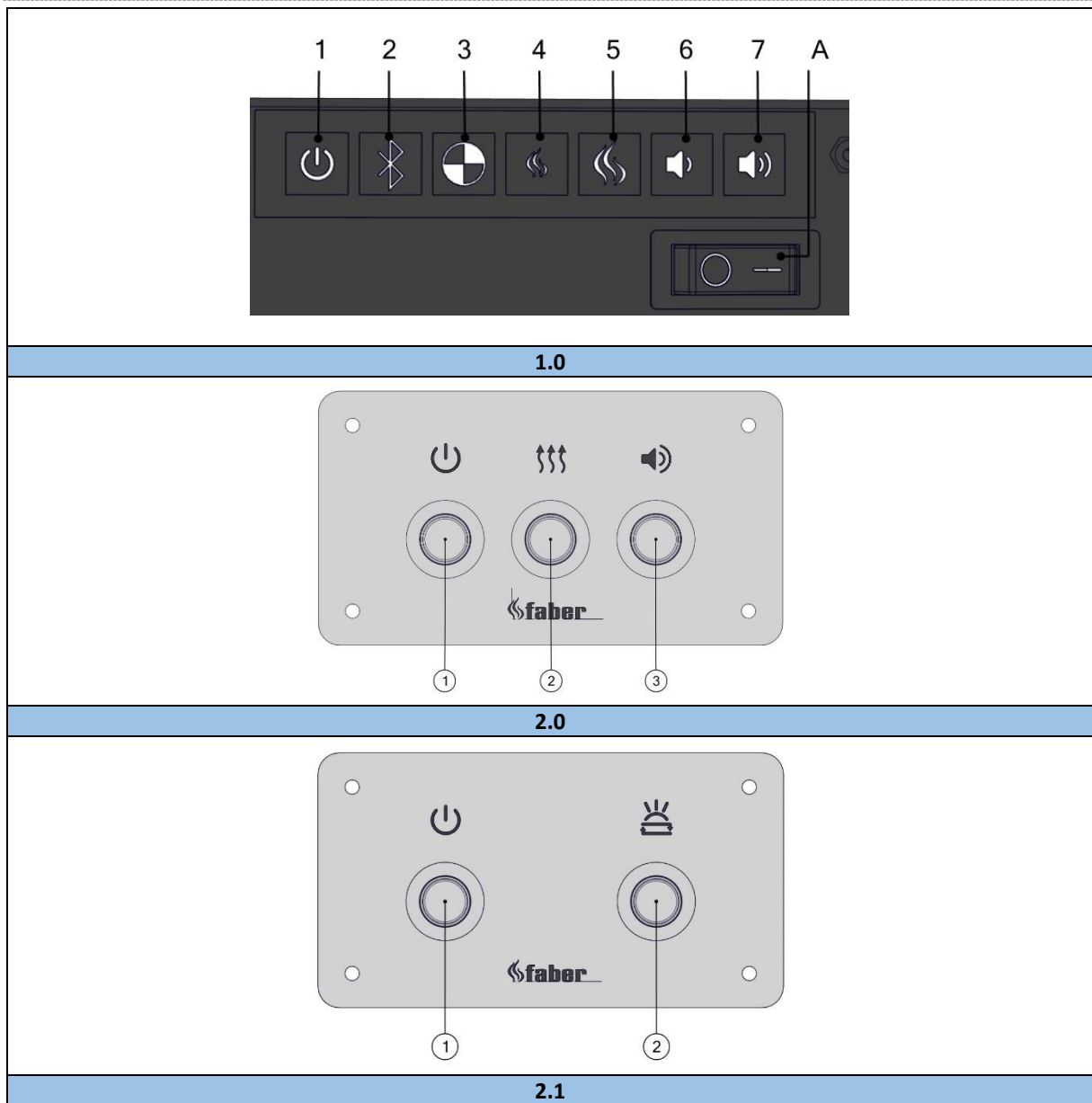
Instrukcja obsługi panelu sterowania ściennej e-Matrix PL

A9327900



A9328100





1 Szanowny Użytkowniku!

Gratulujemy zakupu kominka firmy Faber! Jest to produkt wysokiej jakości, który zapewni Ci ciepło i przyjemną atmosferę przez wiele lat. Zalecamy zapoznanie się z instrukcją przed użyciem kominka. Gdyby pomimo przeprowadzenia dokładnych kontroli pojawiły się jakiegokolwiek problemy, zawsze istnieje możliwość skontaktowania się ze sprzedawcą lub firmą Glen Dimplex Benelux B.V.

Niezwykle istotne jest, by kominek został wcześniej zarejestrowany na wypadek pojawienia się jakichkolwiek roszczeń gwarancyjnych.

➤ **Uwaga!**

Szczegółowe informacje dotyczące kominka znajdują się w instrukcji obsługi.

Kominek można zarejestrować na stronie:

www.faberfires.com

Glen Dimplex Benelux B.V.

Adres: Saturnus 8
NL-8448 CC
Heerenveen

Tel.: +31 (0)513 656 500

E-mail: contact@faberfires.com

Strona internetowa: www.faberfires.com

1.1 Kontrola

Należy sprawdzić, czy kominek nie uległ uszkodzeniu w trakcie transportu, a wszelkie uszkodzenia niezwłocznie zgłosić dostawcy.

1.2 Wprowadzenie

Podstawowe funkcje można aktywować za pomocą pilota zdalnego sterowania. W przypadku rozbudowanych ustawień, takich jak ustawienia nastroju i funkcja termostatu, konieczne jest użycie aplikacji Faber ITC-V3 na smartfonie lub tablecie. Pilot zdalnego sterowania rejestruje temperaturę pomieszczenia i dlatego powinien być umieszczony w uchwycie w odpowiednim miejscu (patrz punkt 7).

Instalacji urządzenia powinien dokonać wykwalifikowany instalator zgodnie z przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa wodnego i elektrycznego. Należy się dokładnie zapoznać z instrukcją obsługi.

1.3 Deklaracja CE

Produkt jest zgodny z Europejskimi Normami Bezpieczeństwa EN60335-2-30 oraz Europejską Normą dotyczącą Kompatybilności Elektromagnetycznej (EMC) EN55014, EN60555-2 oraz EN60555-3 i obejmuje podstawowe wymagania dyrektyw EWG 2014/35/EU i 2014/30/EU.

2 Zalecenia bezpieczeństwa

UWAGA: NIEPRZESTRZEGANIE INSTRUKCJI OBSŁUGI MOŻE SPOWODOWAĆ USZKODZENIA ORAZ SKUTKOWAĆ UNIEWAŻNIENIEM GWARANCJI.

- Kominek należy użytkować w kraju, w którym został zakupiony u autoryzowanego sprzedawcy.
- Urządzenie musi być zamontowane zgodnie z najnowszymi obowiązującymi przepisami i może być używane wyłącznie w odpowiednio wentylowanym pomieszczeniu (patrz przepisy budowlane).
- Urządzenie musi być corocznie sprawdzane zgodnie z instrukcją montażu oraz obowiązującymi przepisami krajowymi i lokalnymi.
- Należy sprawdzić, czy dane na tabliczce znamionowej odpowiadają lokalnym danym elektrycznym.
- Urządzenie zostało zaprojektowane w celu stworzenia odpowiedniego nastroju i ogrzewania. Oznacza to, że wszystkie widoczne powierzchnie, w tym szyba, mogą się nagrzewać do temperatury powyżej 100°C.
- Zabrania się zmieniania specyfikacji i konstrukcji kominka!
- Nie używać urządzenia na zewnątrz.
- Nie używać urządzenia w bezpośrednim sąsiedztwie wanny, natrysku lub basenu. Urządzenie nie może być zasilane przez zewnętrzne urządzenie przełączające, takie jak programator czasowy, ani podłączone do obwodu, który jest regularnie włączany i wyłączany przez programy użytkowe.
- Nie przykrywać urządzenia, aby uniknąć przegrzania. Nie umieszczać na urządzeniu żadnych materiałów i ubrań ani nie utrudniać cyrkulacji powietrza wokół urządzenia, np. przez zastony lub meble.

3 Wymogi dotyczące montażu

Urządzenie musi być podłączone do uziemionego gniazdka. Nie należy używać przedłużacza ani rozgałęziacza.

4 Czyszczenie i konserwacja

Zbiornik odpływowy stanowiący część wyposażenia produktu należy czyścić środkiem biobójczym Silver Biocide w celu zapewnienia kontroli szkodliwych i niechcianych organizmów. Jest on zgodny z najnowszą obowiązującą normą ISO.

Konieczność przeprowadzenia konserwacji urządzenia zależy od twardości wody wprowadzonej do aplikacji ITC. Aplikacja wyemituje ostrzeżenie kiedy konserwacja będzie wymagana.

Kominek można oczyścić od strony zewnętrznej czystą, wilgotną ściereczką.

Czyszczenie szyby

Wyjąć szybę zgodnie z opisem w instrukcji instalacji. Patrz punkt 5. Szybę można oczyścić przy użyciu płynu do mycia szyb. W żadnym wypadku nie wolno stosować ostrych środków czyszczących ani produktów ściernych.

5 Informacje ogólne

➤ Uwaga!

W przypadku korzystania z urządzenia w miejscu, w którym poziom hałasu jest niewielki, można usłyszeć dźwięk związany z działaniem efektu płomienia i ogrzewania. Jest to sytuacja normalna, która nie powinna stanowić powodu do niepokoju.

6 Sterowanie ręczne (za drzwiczkami rewizyjnymi)

Funkcje przycisków skrzynki sterowniczej, patrz rys. 1.0:

- A = wyłącznik główny
- 1 = ON/OFF (włączone/wyłączone)
- 2 = parowanie
- 3 = wyłącznie do konserwacji (serwisant)
- 4 = zmniejszanie efektu płomienia
- 5 = zwiększanie efektu płomienia
- 6 = zmniejszenie głośności dźwięku płonącego drewna
- 7 = zwiększenie głośności dźwięku płonącego drewna


➤ Uwaga!

Przełącznik główny „A” steruje zasilaniem kominka. W celu obsługi kominka przełącznik ten musi się znajdować w pozycji „ON” (I).


Pierwsze napełnienie wodą

- Należy się upewnić, że wszystkie zawory są otwarte, i włączyć dopływ wody.
- Upewnij się, że wyłącznik sieciowy znajduje się w pozycji ON (I).

Włączanie kominka

Aby włączyć efekt płomienia, należy nacisnąć przycisk . Mimo że podświetlenie główne włącza się od razu, minie kolejne 15 sekund, zanim nastąpi włączenie efektu płomienia.

Wyłączanie kominka (tryb gotowości)

Nacisnąć przycisk , aby przełączyć kominek w tryb gotowości.


7 Sterownik ścienny

7.1 Sterownik ścienny 3-przyciskowy (A9327900)


Funkcje przycisków, patrz rys. 2.0:

- 1 = WŁ./WYŁ.
- 2 = Funkcja grzania WŁ./WYŁ.
- 3 = Dźwięk płonącego drewna WŁ./WYŁ.

Włączanie efektu płomienia (bez funkcji grzania)

Naciśnij przycisk , aby włączyć efekt płomienia. Chociaż podświetlenie główne działa od razu, efekt płomienia uruchomi się po kolejnych 15 sekundach.


Wyłączanie efektu płomienia (tryb gotowości)

Naciśnij przycisk , aby przejść w tryb gotowości.


Włączanie funkcji grzania

➤ Uwaga!


Przed włączeniem funkcji grzania, efekt płomienia musi być włączony!

Naciśnij przycisk , aby włączyć funkcję grzania.

Wyłączanie funkcji grzania

Naciśnij przycisk , aby wyłączyć funkcję grzania.


Wyłączanie dźwięku płonącego drewna

Naciśnij przycisk , aby wyłączyć dźwięk płonącego drewna.

Włączanie dźwięku płonącego drewna

➤ Uwaga!

- Przed włączeniem dźwięku płonącego drewna, efekt płomienia musi być włączony!
- Dźwięk płonącego drewna włączy się automatycznie po włączeniu efektu płomienia.


Naciśnij przycisk , aby włączyć dźwięk płonącego drewna.

7.2 Sterownik ścienny 2-przyciskowy (A9328100)

Funkcje przycisków, patrz rys. 2.1:


- 1 = Wł./WYł.
- 2 = Pętla efektu kolorystycznego

Włączanie efektu płomienia (bez funkcji grzania)


Naciśnij przycisk , aby włączyć efekt płomienia. Chociaż główne podświetlenia działa od razu, efekt

płomienia uruchomi się po kolejnych 15 sekundach.

Wyłączanie efektu płomienia (tryb gotowości)

Naciśnij przycisk , aby przejść w tryb gotowości.

Wybieranie ustawienia nastroju

Przycisk  umożliwia wybór spośród 3 różnych ustawień efektu:

- 1 Ognisko
- 2 Plaża
- 3 "My mood"

➤ Uwaga!

- Ustawienie efektu "My mood" można dostosować w aplikacji. Każdy użytkownik może ustawić trzy "My moods" w aplikacji.
- Ostatnio wybrany efekt "My mood" przez ostatniego użytkownika, zostanie aktywowany.

8 Dane techniczne

		e-Matrix linear		e-Matrix mood & e-Matrix 800/1600 ST	
		230 V	240 V	230 V	240 V
Dane wejściowe	Pełna moc funkcji grzania	2270 W	2470 W	1955 W	2129 W
	Połowa mocy funkcji grzania	1330 W	1450 W	1109 W	1208 W
	Tylko efekt płomienia	463 W	504 W	232 W	253 W
	Tryb gotowości	4 W	4,4 W	2,5 W	2,7 W
	Baterie pilota	(2x) 1,5 AA V		(2x) 1,5 AA V	
	Zużycie wody	0,3 L/h		0,15 L/h	
	Wejściowe ciśnienie wody	0,5-8 Bar		0,5-8 Bar	
	Przyłącze wody	½ lub ¾ cala		½ lub ¾ cala	

9 Rozwiązywanie problemów

Objaw	Działanie
Urządzenie nie uruchamia się lub wyłącza się niespodziewanie, a diody LED na sterowniku ściennym mrugają jednostajnie.	Otwórz aplikację Faber ITC, aby zobaczyć komunikat błędny.



www.fabefires.com

contact@fabefires.com

Saturnus 8
Postbus 219

NL - 8448 CC Heerenveen
NL - 8440 AE Heerenveen

Dealerinfo:
